



לחומרי למידה נוספים



המרכז הישראלי לערבית

מחברים אנשים ותרבויות

שֶׁחַר רִמְזָן / עידית ששון

שֶׁחַר רִמְזָן הוּא הַשֶּׁחַר הַמִּקְדָּס עִנְדַּל הַמִּסְלִימִין לֵאנֵן הַקֻּרְאָן אֲנֻזַל פִּיּוּהַ עַלֵי הַנְּבִי מֶחֱמַד.
יֵנֵן צוֹם רִמְזָן פֶּרִיזָה עַלֵי גִמִּיעַ הַמִּסְלִימִין. יֵנְהֵם יִצְוּמוֹן חֵלָל-הַנֶּהָר וַיֵּאֲכֻלוֹן פִּי
הַלַּיִל. תִּכְתֹּר הַצִּיפָה פִּי הַזֶּה הַשֶּׁחַר.

עִנְדָּמָה יֵנְתֵּהי שֶׁחַר רִמְזָן יֵבְדָּא עֵיד הַפִּטְר הַסַּעִיד. יֵלְבֵס הָאוֹלָד תִּיבֵהֵם הַגְּדִידָה
וַיִּלְעֲבוֹן פִּי הַשְּׁוֹרַע וַיֵּאֲכֻלוֹן חֲלוּיָת הַעֵיד.

עֵיד סַעִיד וְכָל עָם וְאַנְתֶּם בִּחְיֵר

בין השורות העולם הערבי – רמדאן, אוהד חמו

אוצר מילים

שֶׁחַר (ר') אֶשְׁחַר, שְׁחֹר – חודש

מִסְלִימ (ר') מִסְלִימוֹן – מסלמי

הַקֻּרְאָן – הקראן

פֶּרִיזָה (ר') פֶּרִיזַט – מצווה

הַנֶּהָר – יום (שעות האור)

הַצִּיפָה – אירוח

יֵבְדָּא (ע') יֵבְדָּא – התחיל

יֵלְעֵב (ע') יֵלְעֵב – שיחק

יֵאֲכֻל (ע') יֵאֲכֻל – אכל

הַשְּׁוֹרַע (ר') שְׁוֹרַע – רחוב

חֲלוּיָת – ממתקים

עֵיד סַעִיד – חג שמח



לחומרי למידה נוספים



המרכז הישראלי לערבית

מחברים אנשים ותרבויות

א. השיבו על השאלות הבאות:

1. لماذا شهر رَمَضَانَ هُوَ الشَّهْرُ الْمُقَدَّسُ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ ؟

2. لماذا يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ خِلالَ شَهْرِ رَمَضَانَ ؟

3. أَيَّ عِيدٍ يَبْدَأُ بِنِهَآيَةِ شَهْرِ رَمَضَانَ ؟

4. صِفُوا الْعِيدَ.

5. صِفُوا أَحَدَ أَعْيَادِ الْيَهُودِ.

ב. תרגמו את צורות הפועל הבאות (אין צורך לתרגם את כינוי הגוף):

- היא התחילה - _____
- הם התחילו - _____
- אנחנו התחלנו - _____
- אתה תתחיל - _____
- אתן תתחלנה - _____
- התחל! - _____
- אכלתם - _____
- את אכלת - _____
- הן אכלו - _____
- את תאכלי - _____
- אתם תאכלו - _____
- היא תאכל - _____
- לִישֵׁט - _____



לחומרי למידה נוספים



המרכז הישראלי לערבית

מחברים אנשים ותרבויות

_____	-	لَبِشْتُ
_____	-	لَبِسَ
_____	-	تَلَبَسُ
_____	-	تَلَبَّسَ
_____	-	يَلْبَسُونَ
_____	-	يَلْبَسُ
_____	-	نَلْبَسُ
_____	-	اَلْبَسُوا !
_____	-	اَلْبَسِي !
_____	-	اَلْبَسْ !

ג. היפכו לרבים את השם המסומן בקו ושנו את המשפט בהתאם

تَلَعَبُ الْبِنْتُ فِي الشَّارِعِ وَتَأْكُلُ حَلَوِيَّاتِ الْعِيدِ.

ד. נקדו ותרגמו לעברית

_____	-	شهر رمضان
_____	-	عيد الفطر
_____	-	ثياب جديدة
_____	-	حلويات العيد



לחומרי למידה נוספים



המרכז הישראלי לערבית

מחברים אנשים ותרבויות

ה. חברו בין המילים בטור א למילים בטור ב כך שייתקבלו צמדים בעלי משמעות

شَهْر	المُسْلِمِينَ
عِيد	الصِّيَافَةِ
جَمِيع	مُحَمَّد
ثِيَاب	رَمَضَانَ
النَّبِيِّ	جَدِيدَةَ
يَاكُلُونَ	سَعِيد
تَكَثُرُ	الحَلَوِيَّاتِ
صَوْم	مُقَدَّس

عيد سعيد وكل عام وأنتم بخير – חג שמח



לחומרי למידה נוספים



המרכז הישראלי לערבית

מחברים אנשים ותרבויות